

Instructions et manuel d'utilisation

# M430HXP



**ALNOVA**<sup>®</sup>

**ANOVA** vous félicite d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps. Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et être très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce manuel d'instructions et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou de questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que [www.anova.es](http://www.anova.es) ou [www.millasur.com](http://www.millasur.com)

### **INFORMATIONS SUR CE MANUEL**

Veillez prêter attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous allez travailler avec la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Les droits d'apporter des modifications sont réservés à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit rester avec celui-ci en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

### **LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE**

Pour vous assurer que votre machine fournit les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les consignes d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

### **AUTRES AVERTISSEMENTS :**

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques peut entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

# CONTENU

1. Emplacement des pièces
2. Symboles sur la machine
3. Fonctionnement sûr
4. Installation de la chaîne et de la barre de coupe
5. Carburant et huile de la machine
6. Fonctionnement
7. Travailler avec des tronçonneuses dans les arbres avec corde et harnais
8. Entretien
9. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne
10. Stockage
11. Élimination des déchets et protection de l'environnement
12. Garantie
13. Dépannage
14. Spécifications techniques
15. Vue éclatée
16. Déclaration de conformité



**Attention! Lisez ces notes avant de commencer à travailler avec la machine et conservez-les avec la machine.**

**Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité. Conservez toujours ce mode d'emploi avec la tronçonneuse.**



**Attention! Risque de dommages auditifs.**

**Dans des conditions de fonctionnement normales, cet appareil peut exposer l'opérateur à un niveau sonore de 80 dB (A) ou plus.**

**La tronçonneuse sera tenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.**



**Attention : Protection contre le bruit ! Veuillez respecter les réglementations locales lorsque vous utilisez votre appareil. Portez des protections auditives adaptées et approuvées.**

#### **Utilisation prévue / non prévue :**

La tronçonneuse est utilisée pour couper des bûches, des poutres carrées et pour couper des branches, selon la longueur de coupe disponible. La tronçonneuse est conçue pour couper dans le bois.

Un équipement de protection individuelle (EPI) approprié est requis conformément à la réglementation en vigueur.

Ce produit est conçu pour être utilisé par un opérateur forestier qualifié. Les dommages ou blessures résultant d'une application incorrecte seront la responsabilité de l'utilisateur/opérateur et non du fabricant.

Des chaînes de coupe et des combinaisons de barres appropriées peuvent être utilisées comme indiqué dans le mode d'emploi de la machine indiquée uniquement.

Les personnes qui utilisent la machine doivent être formées et familières avec ce produit et penser à tous les dangers possibles. En plus de la réglementation en vigueur pour la prévention des accidents, une attention particulière sera accordée à la prévention des blessures graves et aux autres réglementations générales conformément à la médecine du travail. Des modifications non autorisées de la machine excluent complètement une assistance du fabricant, ainsi que des causes possibles de dommages possibles. De telles modifications annuleront également la garantie.

Il est important d'observer notamment différents événements imprévus selon le type et la construction de la machine et un éventuel danger ou dommage :

- Contact avec une chaîne de scie non protégée (coupures)
- Mouvement soudain et inattendu de la lame de scie (coupures)
- Dommages au système auditif, si une protection auditive n'est pas prescrite
- Inhalation de particules toxiques, gaz d'échappement de moteurs à combustion.
- Contact de l'essence sur la peau et irritations.
- Bruit élevé Gardez des périodes de repos et vous devrez peut-être limiter les heures de travail au minimum. Pour votre protection personnelle et la protection des personnes travaillant à proximité, une protection auditive appropriée doit être portée.
- Vibration.

**!** Avertissement : La valeur actuelle de l'émission de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut différer du manuel ou du fabricant spécifié. Cela peut être causé par les facteurs suivants, avant ou pendant chaque utilisation doit être pris en compte :

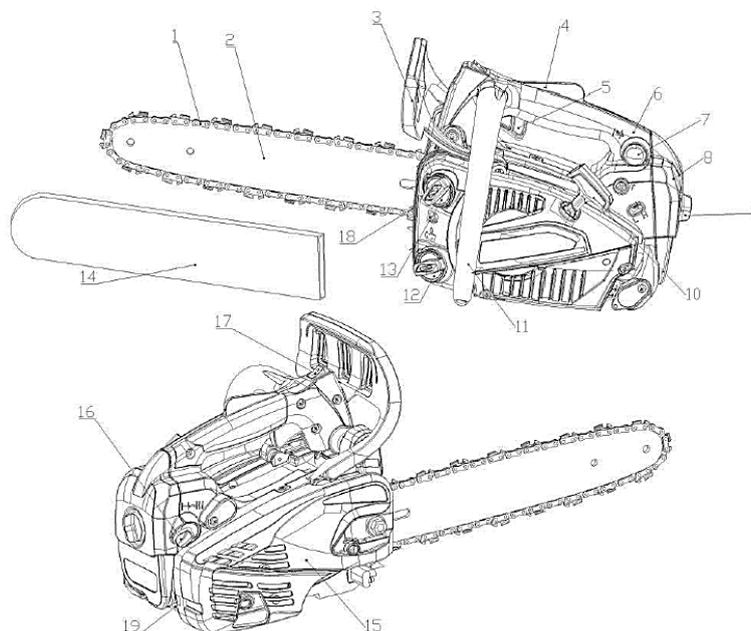
- Si la machine est utilisée correctement
- Si la méthode de coupe du matériau et comment il est traité correctement.
- L'état de la machine.
- État de l'affûtage de l'outil de coupe.
- Les poignées de maintien sont montées sur les poignées de vibration en option et sont fixées au corps de la machine.

Si vous remarquez une sensation désagréable ou une décoloration de la peau de vos mains lors de l'utilisation de la machine, arrêtez de travailler. Obtenez une pause de travail adéquate. Sans respecter les pauses de travail appropriées, il peut y avoir un syndrome de vibration.

**!** Attention: il peut exister des réglementations nationales (Santé et sécurité au travail, environnement) qui peuvent restreindre l'utilisation de la tronçonneuse. Vérifiez les réglementations locales.

## 1.EMPLACEMENT DES PIÈCES

- |                                   |                                  |                        |
|-----------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1. Chaîne de scie                 | 9. Filetage du bouchon de filtre | 17. Éteindre           |
| 2. Barre guide                    | 10. Poignée de démarrage         | 18. Griffes de soutien |
| 3. Garde avant                    | 11. Poignée de travail           | 19. Attelage d'élagage |
| 4. Verrouillage de l'accélérateur | 12. Bouchon de réservoir d'huile |                        |
| 5. Déclencheur d'accélération     | 13. Réservoir d'essence          |                        |
| 6. Poignée arrière                | 14. Gaine d'épée de coupe        |                        |
| 7. Cylindre de starter            | 15. Chapeau de chaîne            |                        |
| 8. Couvercle de filtre            | 16. Étouffer                     |                        |



## 2.SYMBOLES SUR LA MACHINE



(1) Lisez, comprenez et suivez tous les avertissements.



(2) Avertissement! Risque de rebond. Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe de la barre.



(3) N'utilisez pas la scie d'une seule main.



(4) Utilisez toujours la scie à deux mains



la tête.

(5) Vous devez porter des protections pour les oreilles, les yeux et



(6) Lisez le manuel d'instructions de l'opérateur avant d'utiliser cette machine.



(7) Portez toujours des gants de sécurité anti-vibration et anti-coupure lors de l'utilisation de cet appareil.



(8) Portez toujours des bottes antidérapantes lorsque vous utilisez la machine.

Pour une utilisation et une maintenance en toute sécurité, des symboles sont gravés sur la machine. Conformément à ces directives, veillez à ne pas faire d'erreurs.



(a). L'orifice de remplissage du mélange carburant "MIX GASOLINE"

**Positionner:** près du bouchon du réservoir.



(b). L'orifice de remplissage d'huile de chaîne.

**Positionner:** près du bouchon d'huile

 (c). Actionner l'interrupteur du moteur  
En tournant le commutateur sur la position "O", le moteur s'arrêtera immédiatement. « O » et « I » sont affichés sur le bouton de commutation.

**Positionner:** derrière et à gauche de la poignée arrière.

 (d). Faire fonctionner l'amorce  
Tirez sur le bouton d'amorçage pour le fermer ; appuyez dessus pour l'ouvrir.

 **Positionner:** r derrière et à gauche de la poignée arrière.

**H** (e). La vis sous le joint « H » est la vis de réglage du mélange à grande vitesse..

**L** La vis sous le "L" est la vis de réglage à basse vitesse.

La vis sur le "T" est la vis de réglage du ralenti.

**T** Position : au dessus et à gauche de la poignée arrière

 (f). Affiche les directions dans lesquelles le frein de chaîne est relâché (flèche blanche) et engagé (flèche noire).  
Position : guidon avant

 (g). Indique le sens d'installation de la tronçonneuse.  
Position : Devant le couvre-chaîne



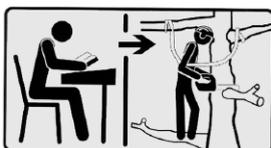
(JE). Niveau sonore de cet équipement.

M437HXP/M445HXP : 113 dB (A)

M455HXP : 114 dB (A)



(J). Démarrage manuel du moteur.



k) Cette tronçonneuse est réservée aux opérateurs d'entretien d'arbres formés.

### 3. FONCTIONNEMENT SÉCURISÉ

#### ■ Avant d'utiliser le produit

1. Avant d'utiliser nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre l'utilisation correcte de votre appareil.

2. N'utilisez jamais une tronçonneuse lorsque vous êtes fatigué, malade ou contrarié, ou sous l'influence de médicaments pouvant causer de la somnolence ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool ou de drogues.

3. Utilisez la tronçonneuse uniquement dans des zones bien ventilées. Ne jamais démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur d'une pièce ou d'un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux. Le brouillard d'huile lubrifiante et la sciure sont toxiques pour l'opérateur.

4. Ne tondez jamais par vent fort, par mauvais temps, par mauvaise visibilité ou par très haute ou basse température. Vérifiez toujours l'arbre et les branches mortes qui pourraient tomber pendant l'abattage.

5. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes, des vêtements ajustés et une protection pour les yeux, l'ouïe et la tête. Utilisez le gant anti-vibration (AV). Une affection appelée phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, serait causée par l'exposition aux vibrations et au froid. Perte de couleur et engourdissement des doigts. Les précautions suivantes sont recommandées, car l'exposition minimale pouvant causer une maladie est inconnue :

Gardez votre corps au chaud, en particulier votre tête, votre cou, vos pieds, vos chevilles, vos mains et vos poignets. Maintenez une bonne circulation sanguine en faisant des exercices vigoureux des bras pendant les pauses de travail fréquentes et aussi en ne fumant pas. Gardez la chaîne de scie affûtée et la scie, y compris le système AV, bien entretenue. Une chaîne émoussée augmentera le temps de coupe, et presser une chaîne détendue à travers le bois augmentera les vibrations transmises à vos mains. Une scie avec des composants desserrés ou avec des amortisseurs endommagés ou usés aura également tendance à avoir des niveaux de vibration plus élevés. Limiter les heures d'ouverture.

Les utilisateurs continus et réguliers doivent surveiller de près l'état de leurs doigts et de leurs mains lorsqu'ils travaillent.

Si l'un des symptômes décrits apparaît, consultez immédiatement un médecin.

#### ■ Travailler avec la machine

1. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez du carburant. Nettoyez tous les déversements, puis déplacez la tronçonneuse à au moins dix (10) pieds

(trois (3) m) du point d'alimentation avant de démarrer le moteur.

2. Éliminez toutes les sources d'étincelles ou de flammes (par exemple, fumée, flammes nues ou travaux pouvant provoquer des étincelles) dans les zones où le carburant est mélangé, versé ou stocké.

Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant ou lorsque vous utilisez la tronçonneuse.

3. Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher de la tronçonneuse lors du démarrage du moteur ou de la coupe du bois. Gardez les passants et les animaux hors de la zone de travail. Les enfants, les animaux domestiques et les passants doivent se trouver à au moins 30 pieds (10 m) lors du démarrage ou de l'utilisation de la tronçonneuse.

4. Ne commencez jamais à tondre avant d'avoir une zone de travail dégagée, une assise sûre et un chemin de retraite planifié depuis l'arbre qui tombe.

5. Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec votre pouce et vos doigts autour des poignées de la tronçonneuse.

6. Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart de la chaîne de tronçonneuse lorsque le moteur tourne. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien.

7. Transportez toujours la tronçonneuse avec le moteur arrêté, le guide-chaîne et la chaîne en arrière et le silencieux loin de votre corps.

8. Inspectez toujours la tronçonneuse avant chaque utilisation pour déceler les pièces usées, desserrées ou changées. N'utilisez jamais une tronçonneuse qui est endommagée, mal réglée ou qui n'est pas montée complètement et en toute sécurité. Assurez-vous que la chaîne de scie s'arrête de bouger lorsque la gâchette de commande d'accélérateur est relâchée.

9. Tous les services de tronçonneuse, autres que ceux énumérés dans le manuel de l'opérateur, doivent être effectués par le centre de maintenance du fabricant ou de l'importateur (par exemple, si des outils inappropriés sont utilisés pour retirer le volant ou si un outil est utilisé de manière inadéquate pour maintenir le volant à retirer l'embrayage, des dommages structurels au volant moteur pourraient en résulter, ce qui pourrait entraîner une désintégration du volant moteur).

10. Coupez toujours le moteur avant de régler ou d'apporter des modifications.

11. Soyez très prudent lorsque vous coupez des souches de petite taille et de jeunes arbres, car un matériau mince peut attraper la chaîne de la scie et être fouetté vers vous ou retiré de vous.

12. Lorsque vous coupez un membre sous tension, soyez attentif à l'arrière de la tension afin de ne pas être heurté lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée.

13. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de mélange de

carburant.

14. Protégez-vous contre les ricochets. Le rebond est le mouvement ascendant de la barre de guidage qui se produit lorsque la chaîne de scie sur le nez de la barre entre en contact avec un objet. Le rebond peut entraîner une dangereuse perte de contrôle de la tronçonneuse.

15. Lors du transport et du stockage de la tronçonneuse, assurez-vous que la gaine de protection du guide est en place. Positionnez fermement la machine pendant le transport pour éviter les pertes de carburant, les dommages ou les blessures.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES UTILISATEURS DE TRONÇONNEUSES



Un rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois entre et pince la chaîne au niveau de la coupe.

Le contact à la pointe dans certains cas peut provoquer une action inverse rapide, renversant la barre vers l'opérateur. Couper la tronçonneuse le long du haut du guide-chaîne peut rapidement propulser le guide-chaîne vers l'opérateur.

N'importe laquelle de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la scie, ce qui peut entraîner des blessures graves.



Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter tout accident ou blessure lors de vos travaux de coupe. Vérifiez votre sécurité à tout moment.



(1) Avec une compréhension de base du rebond, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. La surprise soudaine contribue aux accidents.



(2) Maintenez une bonne prise sur la scie avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec vos pouces et vos doigts autour des poignées de la tronçonneuse. Une prise ferme aidera à réduire le rebond et à maintenir le contrôle de la scie. Ne la laissez pas partir.

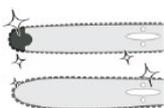


(3) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez n'est pas obstruée. Ne laissez pas le nez du guide-chaîne toucher une bûche, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait être heurté lors de l'utilisation de la scie.



(4) Coupe à haut régime.

(5) Ne pas étendre ou couper au-dessus de la hauteur des épaules.



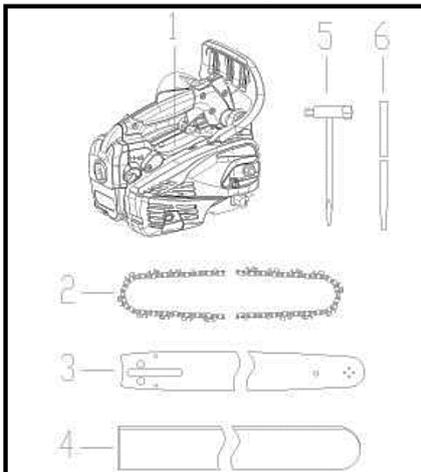
(6) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie.

(7) Utilisez uniquement des barres et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou son équivalent.

## 4 INSTALLATION DE LA CHAÎNE ET COUPE DE L'ÉPÉE

La chaîne de scie a des bords très coupants. Portez des gants de protection pour votre sécurité. Assurez-vous que le moteur est arrêté et éteint avant de régler le guide-chaîne et la chaîne.

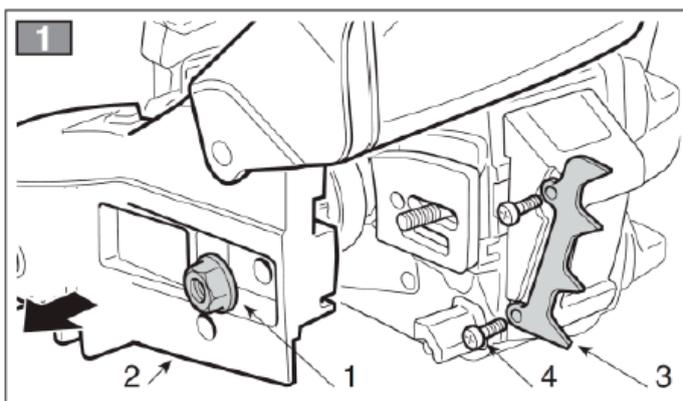
La boîte de la tronçonneuse doit contenir les éléments indiqués ci-dessous :



1. Appareils
2. Chaîne
3. Épée
4. Fourreau d'épée
5. Clé à bougie
6. Fichier affûté

Ouvrez la boîte et installez le guide-chaîne et la chaîne de scie sur la machine comme illustré.

- Déplacez la protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas activé.
- Desserrer l'écrou et retirer le couvercle d'embrayage.
- Fixez le pare-chocs à pointes avec deux boulons à l'avant de la tronçonneuse.



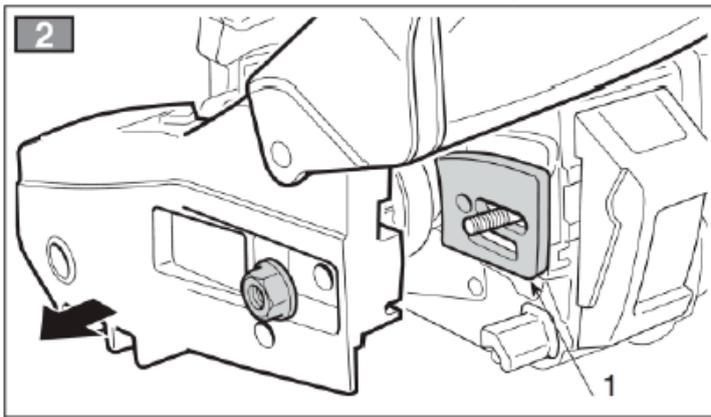
1. Noix
2. Couvercle d'embrayage
3. Pare-chocs à pointes
4. Vis taraudeuse



### IMPORTANT

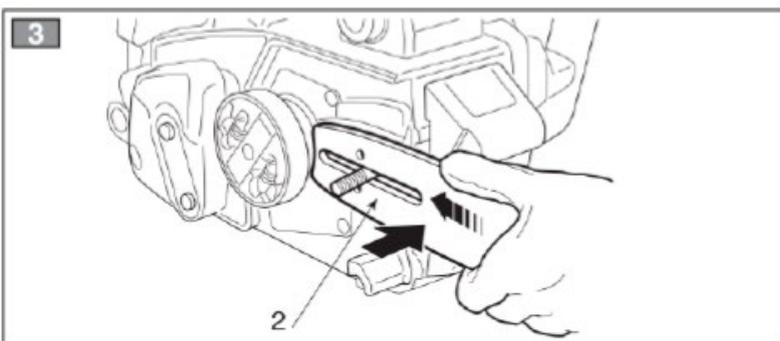
Le pare-chocs à pointes appartient à la tronçonneuse. Il doit être vissé dans la tronçonneuse avant la première utilisation.

- Retirez l'entretoise de la tronçonneuse.



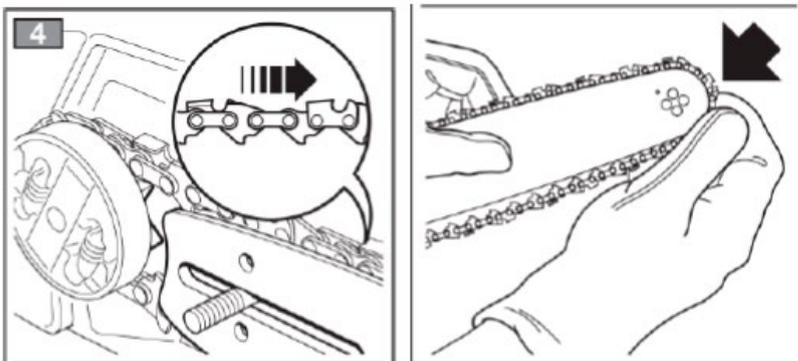
1. Entretoise

- Placez le guide-chaîne sur le bloc moteur, puis poussez le guide-chaîne vers l'embrayage (Figure 3).



2. Épée

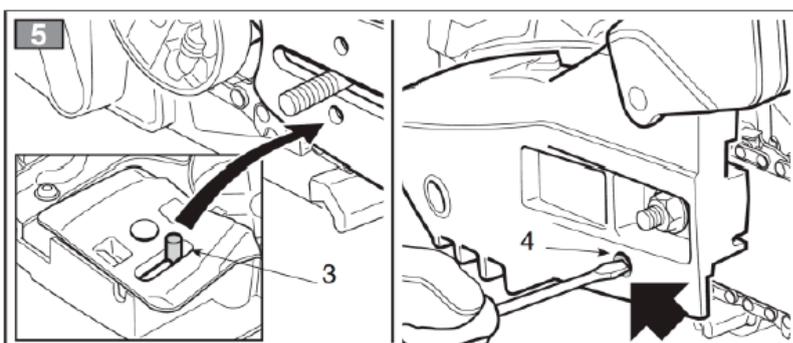
- Engagez la chaîne sur le pignon y, tout en plaçant la chaîne de scie autour du guide-chaîne.



#### REMARQUE

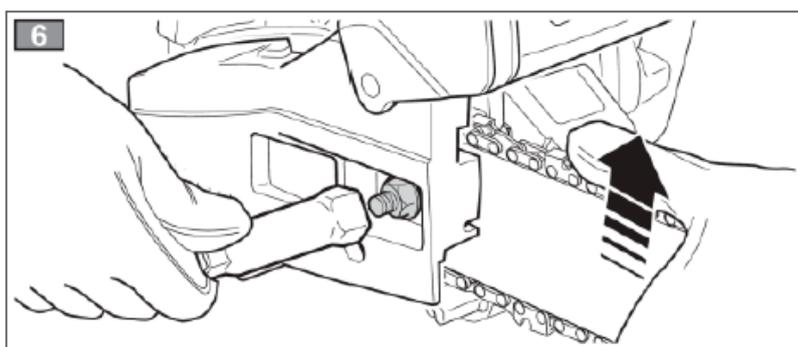
Faites attention au bon sens de la tronçonneuse.

- Ajustez la position du clou du tendeur de chaîne, puis insérez le clou du tendeur dans le trou inférieur du guide-chaîne. Montez le couvercle d'embrayage sur le bloc d'alimentation et serrez à la main l'écrou de montage. Tout en tenant l'extrémité du guide-chaîne, ajustez la tension de la chaîne en tournant la vis du tendeur jusqu'à ce que les sangles d'arrimage touchent le dessous du rail du guide-chaîne.



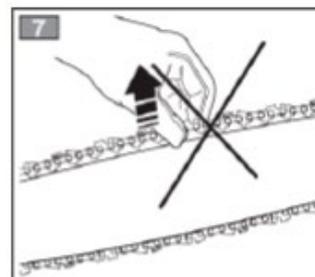
- 3. Clou de tension
- 4. Vis de tension

- Serrez fermement l'écrou avec la pointe de la barre relevée (12 ~ 15 Nm). Ensuite, vérifiez que la chaîne tourne en douceur et a la bonne tension tout en la déplaçant à la main. Si nécessaire, réajustez avec le carter de chaîne desserré.



Tournez la vis du tendeur dans le sens horaire pour tendre la chaîne, tournez la vis du tendeur dans le sens antihoraire pour desserrer la chaîne.

- Vérifiez la tension de la chaîne de scie. Utilisez votre main pour soulever le maillon de chaîne qui est positionné au milieu de la longueur de coupe vers le haut avec une force d'environ 10N. Si le maillon de chaîne se détache complètement du rail du guide-chaîne, vous devez resserrer la chaîne.



### IMPORTANT

Il est très important de maintenir une tension de chaîne appropriée. Une usure rapide du guide-chaîne ou de la chaîne qui se détache facilement peut être due à une tension inappropriée. Surtout lorsque vous utilisez une nouvelle chaîne, prenez-en bien soin car elle devrait se dilater lors de la première utilisation.

## 5. CARBURANT ET HUILE DANS LA MACHINE

### ■ Carburant



Les moteurs sont lubrifiés par une huile spécialement formulée pour l'utilisation de moteurs à essence 2 temps refroidis par air. Si l'huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité avec un antioxydant ajouté expressément étiquetée pour l'utilisation d'un moteur 2 temps refroidi par air.

## RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ ESSENCE 50 : HUILE 1

(grade JASO FC ou ISO EGC formulé pour les moteurs 2 temps refroidis par air)

Essence (litre)	Huile 2 temps (millilitre) 2% (1:50)
1	vingt
5	100
dix	200
vingt	400



### REMARQUER

Le carburant est hautement inflammable.  
Ne fumez pas et n'apportez pas de flammes ou d'étincelles au carburant.



### IMPORTANT

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE BRUTE) - Provoque très rapidement de graves dommages au moteur et à ses pièces internes et peut rendre la machine inutilisable.
2. HUILE POUR UTILISATION DE MOTEUR 4 TEMPS OU UTILISATION DE MOTEUR 2 TEMPS REFROIDIE PAR EAU - Peut provoquer l'inflammation de la bougie, le blocage de l'orifice d'échappement ou le collage du segment de piston.

### ■COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Mettez une partie de l'essence dans un bidon de carburant propre et approuvé.
3. Verser toute l'huile et bien agiter.
4. Versez l'essence restante et agitez à nouveau pendant au moins une minute.
5. Mettez une indication claire à l'extérieur du récipient pour éviter le mélange avec de l'essence ou d'autres.

### ■HUILE DE CHAÎNE

Utilisez de l'huile spéciale pour tronçonneuse toute l'année.



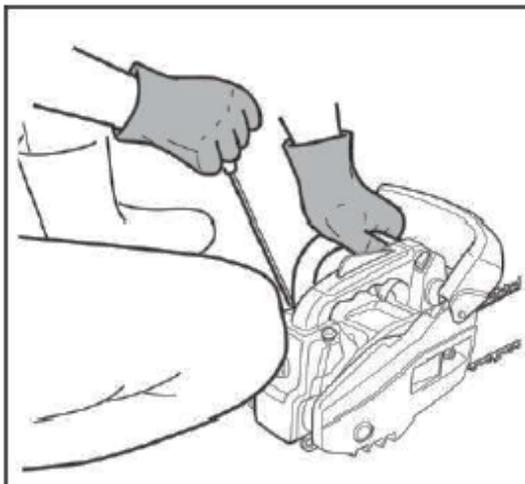
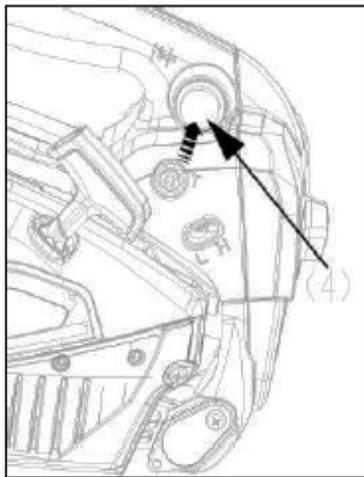
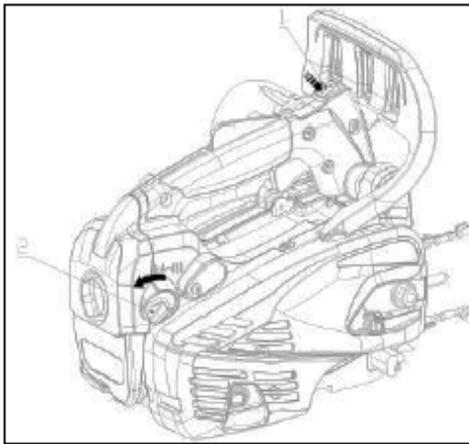
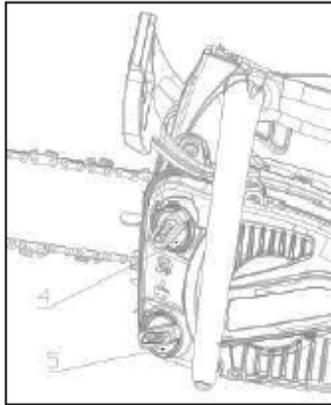
### REMARQUE

Ne pas utiliser d'huiles usagées ou régénérées qui pourraient endommager la pompe à huile.



## 6 FONCTIONNEMENT

### ■ POUR DÉMARRER LE MOTEUR



1. Dévissez et retirez le bouchon de carburant et le bouchon d'huile.
2. Remplissez le réservoir de carburant et le réservoir d'huile à 80 % de leur pleine capacité.
3. Serrez fermement le bouchon de carburant et le réservoir d'huile et essuyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.
4. Mettez l'interrupteur en position "I".
5. Retirez le bouton du starter. Le starter se fermera et la manette des gaz reviendra à sa position initiale.
6. Pousser continuellement la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant pénètre dans la poire.

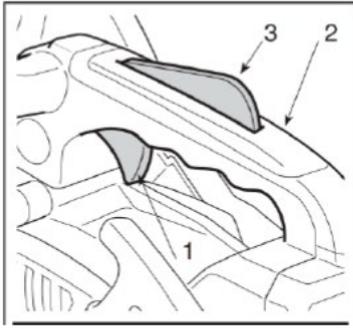
- (1) Interrupteur moteur
- (2) Bouton de starter
- (3) Ampoule d'amorçage
- (4) Bouchon du réservoir de carburant
- (5) Bouchon de réservoir d'huile

#### REMARQUE

⚠ Lors du redémarrage immédiatement après l'arrêt du moteur. Placer le starter en position ouverte.

Une fois que le bouton du starter a été tourné vers la droite, il ne reviendra pas à la position de fonctionnement même si vous appuyez sur la gâchette d'accélérateur ou appuyez sur le bouton avec votre doigt. Lorsque vous souhaitez remettre le bouton de starter en position de marche, appuyez à la place sur la gâchette d'accélérateur.

7. Poussez-le protège-poignée avant vers l'avant pour activer le frein de chaîne.
8. Tout en maintenant fermement l'unité de sciage au sol, tirez fermement sur la corde de démarrage.
9. Lorsqu'un coup se produit, appuyez sur la gâchette d'accélérateur pour permettre au starter de revenir en position de marche et tirez à nouveau sur la poignée du démarreur pour démarrer le moteur.

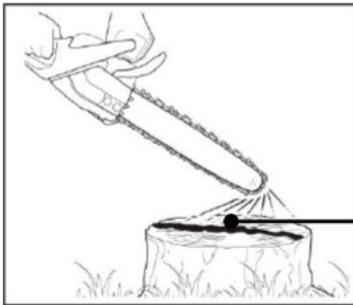


10. Tirez sur la protection de la poignée avant vers la poignée avant pour desserrer le frein. Laissez ensuite le moteur chauffer en appuyant légèrement sur la gâchette.

- (1) Verrouillage de l'accélérateur
- (2) Gâchette d'accélérateur
- (3) Poignée arrière

#### ATTENTION

 Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne de la scie n'est en contact avec rien. Assurez-vous que le frein de chaîne est toujours activé avant chaque démarrage.



Huile de chaîne

#### IMPORTANT



Le réservoir d'huile doit être presque vide lorsque le carburant s'épuise. Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile à chaque fois que vous faites le plein de la tronçonneuse.

#### ■ VERIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L'EMBRAYAGE

Avant chaque utilisation, vous devez confirmer qu'il n'y a pas de mouvement de la chaîne lorsque la tronçonneuse tourne au ralenti.

#### IMPORTANT



Pendant le fonctionnement, la machine doit toujours être tenue fermement à deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière, même si l'opérateur est gaucher.

#### ■ RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur de votre unité a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage fin en raison de conditions de fonctionnement changeantes. S'il est nécessaire de régler le carburateur, contactez votre revendeur ou le centre de service d'entretien du fabricant ou de l'importateur. Ne l'ajustez pas vous-même. Avant de régler le carburateur, assurez-vous qu'ils sont alimentés en carburant / air frais et propre.

Lors du réglage, suivez les invites suivantes :

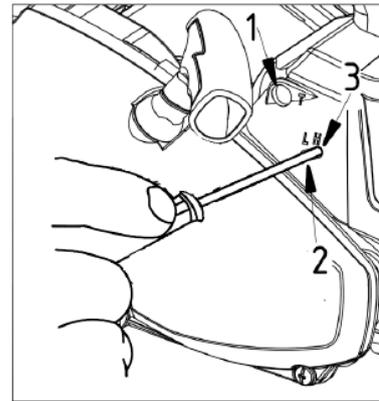
#### IMPORTANT



Assurez-vous de régler le carburateur avec la chaîne du guide attachée.

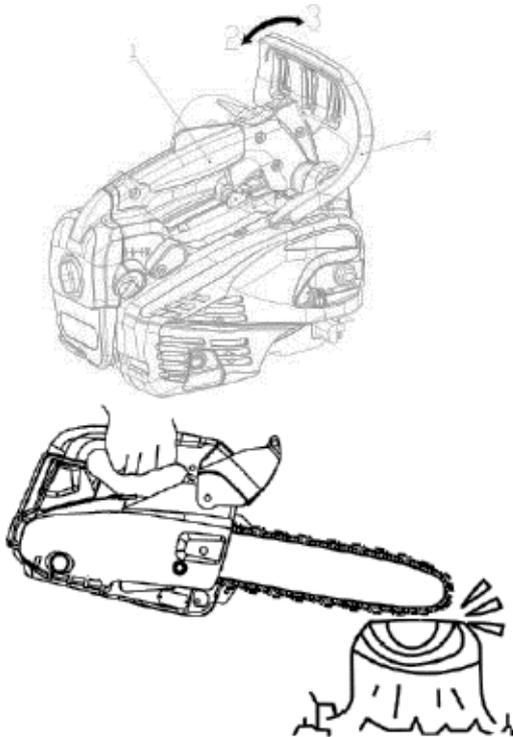
- Les aiguilles H et L sont réglées par des personnes autorisées. Ils sont limités au nombre de tours comme indiqué ci-dessous.
  - Aiguille H –1/4
  - Aiguille L –1/4
- Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à basse vitesse pendant quelques minutes.

- Tourner la vis de réglage du ralenti (T) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin que la chaîne de scie ne tourne pas. Si le ralenti est trop lent, tournez la vis vers la droite (sens horaire).
- Faites un test de coupe pour ajuster l'aiguille H pour une meilleure puissance de coupe, pas une vitesse maximale.



- (1) Vis de réglage du ralenti (T)  
 (2) Aiguille basse vitesse (L)  
 (3) Aiguille à grande vitesse (H)

## ■ FREIN DE CHAÎNE



Normalement, le frein est activé automatiquement par la force d'inertie. Il peut également être activé manuellement en appuyant sur le levier de frein (protection de poignée avant) vers l'avant. Lorsque le frein fonctionne, un cône blanc apparaît à la base du levier de frein.

- (1) poignée avant  
 (2) Déclencheur  
 (3) Frein  
 (4) protecteur de poignée avant

Pour desserrer le frein, tirez sur la protection de la poignée avant vers la poignée arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

Lorsque le frein s'enclenche, pour réduire le régime



### ATTENTION

relâchez la gâchette d'accélérateur moteur. Un fonctionnement continu

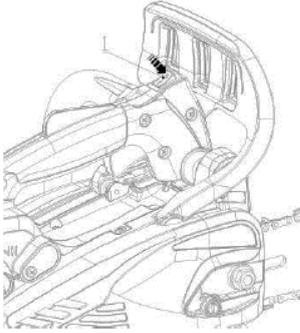
avec le frein engagé générera de la chaleur de l'embrayage et peut causer des problèmes.

Assurez-vous de vérifier le fonctionnement des freins lors de l'inspection quotidienne.

### Comment vérifier le frein de chaîne :

- 1) Éteignez le moteur.
- 2) Tenez la tronçonneuse horizontalement, relâchez votre main de la poignée avant, appuyez l'extrémité du guide-chaîne sur une souche ou un morceau de bois et confirmez le fonctionnement du frein. Le niveau de fonctionnement varie en fonction de la taille de la barre. Si le frein n'est pas efficace, consultez notre revendeur.

## ■ ARRÊTER LE MOTEUR



1. Relâchez la gâchette d'accélérateur pour laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
  2. Placez l'interrupteur en position "O" (STOP).
- (1) Interrupteur moteur



### ATTENTION

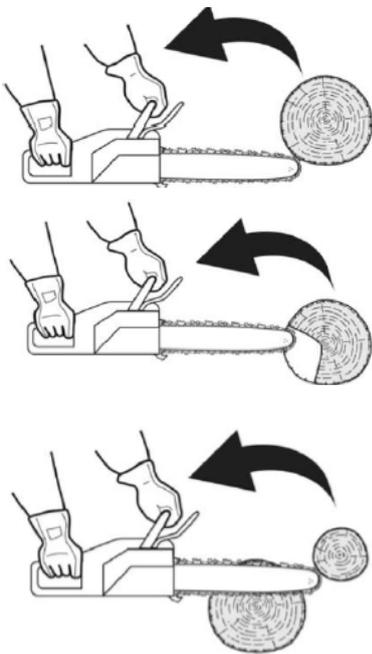
Avant de poursuivre votre travail, lisez la section "Pour un fonctionnement en toute sécurité".

Il est recommandé de commencer par scier facilement des rondins. Cela vous aide également à vous habituer à votre appareil.

Respectez toujours toutes les règles de sécurité susceptibles de restreindre l'utilisation de la machine.

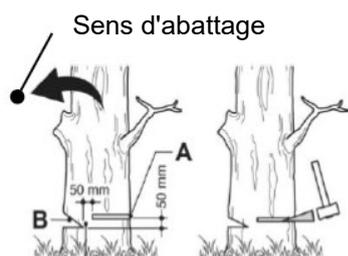
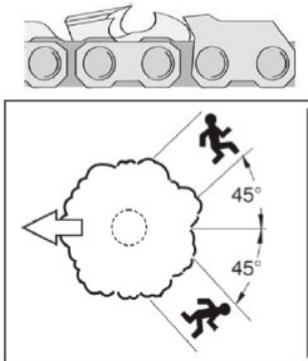
- Respectez toujours les règles de sécurité.
- La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois.
- Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. Les vibrations et les rebonds varient selon les matériaux et les exigences des règles de sécurité ne seraient pas respectées.
- N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou diviser des objets.
- Ne le verrouillez pas sur des supports fixes.
- Il est interdit d'accrocher des outils ou des applications à la prise de force. qui ne sont pas spécifiés par le fabricant.
- Il n'est pas nécessaire de forcer la scie dans la coupe. N'exercez qu'une légère pression tout en faisant tourner le moteur à plein régime.
- Une inspection quotidienne est recommandée avant utilisation et après des chutes ou d'autres impacts pour identifier les dommages ou défauts majeurs.
- L'accélération du moteur avec la chaîne coincée dans une coupure peut endommager le système d'embrayage.
- Lorsque la chaîne de scie se coince dans la coupe, n'essayez pas de la tirer fort, utilisez une cale ou un pied de biche pour ouvrir la coupe.

## ■ Protecteur de rebond



Cette scie est également équipée d'un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de rebond si elle fonctionne correctement. Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation, en faisant tourner la scie à pleine vitesse pendant 1 ou 2 secondes et en poussant le protège-main avant vers l'avant. La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le moteur tourne à plein régime. Si la chaîne s'arrête lentement ou ne s'arrête pas, contactez le centre de maintenance du fabricant ou de l'importateur pour remplacer la bande de frein et le tambour d'embrayage avant utilisation.

**!** Il est extrêmement important que le frein de chaîne soit vérifié pour le bon fonctionnement avant chaque utilisation et que la chaîne soit affûtée pour maintenir le niveau de sécurité de recul de cette scie. Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inapproprié ou un remplacement inapproprié du guide-chaîne ou de la chaîne peuvent augmenter le risque de blessures graves dues au rebond.



(A) Coupe d'abattage  
(B) Encoches

## ■ Abattre un arbre

1. Décidez du sens d'abattage en tenant compte du vent, de la densité des arbres, de l'emplacement des branches lourdes, de la facilité de travail après l'abattage et d'autres facteurs.
2. Tout en nettoyant la zone autour de l'arbre, fournissez un bon point d'appui et un chemin de retraite.
3. Faites une encoche au tiers de la distance jusqu'à l'arbre du côté de l'abattage.
4. Faites une coupe d'abattage du côté opposé de l'encoche et à un niveau légèrement supérieur au bas de l'encoche.

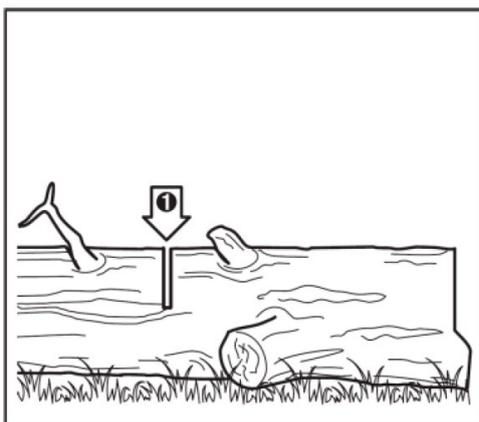
**!** **ATTENTION** Lors de l'abattage d'un arbre, assurez-vous d'avertir les travailleurs voisins du danger.

## ■ ENREGISTREMENT ET NETTOYAGE

### ATTENTION

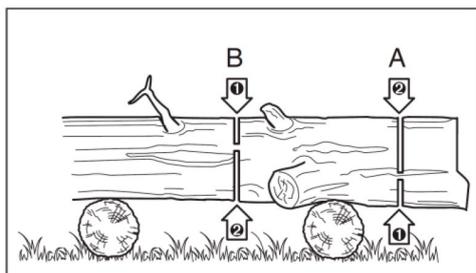


1. Assurez-vous toujours de votre point d'appui et de la stabilité de l'arbre.
  2. Soyez à l'affût du renversement d'une bûche coupée.
  3. Lisez les instructions pour éviter le rebond de la tronçonneuse.
- Avant de commencer le travail, vérifiez la direction de la force de flexion à l'intérieur de la bûche à couper. Terminez toujours la coupe du côté opposé à la direction de pliage pour éviter que le guide-chaîne ne se coince dans la coupe.



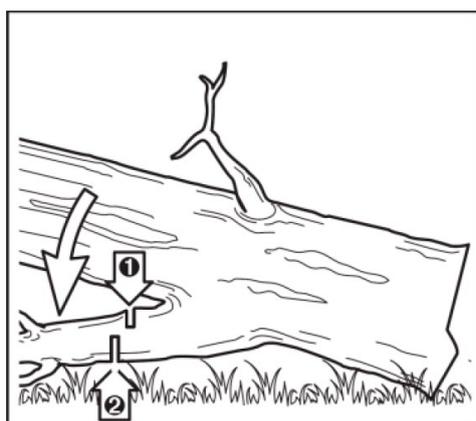
### Couper une bûche dans le sol

Coupez à moitié, puis retournez la bûche et coupez du côté opposé.



### Couper une bûche horizontalement

Dans la zone A de l'image ci-dessus, coupez un tiers du bas et finissez de couper par le haut. Dans la zone B, coupez à partir du tiers supérieur et terminez la coupe à partir du bas.



### Nettoyer un arbre abattu

Vérifiez d'abord dans quelle direction le membre est plié. Ensuite, faites une coupe peu profonde sur le côté comprimé pour éviter que le membre ne se brise. Couper du côté tendu.

### ATTENTION



Soyez à l'affût du dos élastique d'une branche coupée.

### Taille

Couper par le bas, terminer par le haut.

### ATTENTION



1. N'utilisez pas un pied instable ou une échelle.
2. N'en faites pas trop.
3. Ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
4. Utilisez toujours les deux mains pour tenir la scie.

Le pare-chocs à pointes doit toujours être attaché lors de l'utilisation de la tronçonneuse sur un tronc d'arbre. Poussez le pare-chocs à pointes dans le tronc de l'arbre à l'aide de la poignée arrière.

Poussez la poignée avant dans la direction de la ligne de coupe. Le pare-chocs à pointes doit rester serré pour continuer à guider la scie si nécessaire.

L'utilisation d'un pare-chocs à pointes lors de la coupe d'arbres et de branches épaisses peut assurer votre sécurité et réduire la force de travail et le niveau de vibration.

S'il y a une barrière entre le matériau de coupe et la tronçonneuse, éteignez la machine. Attendez qu'il s'arrête complètement. Portez le gant de sécurité et retirez la barrière. S'il est nécessaire de retirer la chaîne, suivez les instructions de la pièce correspondante, comme l'installation, dans le manuel. Un test doit être effectué après le nettoyage et la nouvelle installation. Si vous découvrez des bruits mécaniques ou des vibrations, arrêtez l'utilisation et contactez votre revendeur.

## **7. TRAVAILLER AVEC DES TRONÇONNEUSES SUR DES ARBRES AVEC CORDE ET HARNAIS**

### **■ INFORMATIONS GÉNÉRALES**

Ce chapitre établit des pratiques de travail conçues pour réduire le risque de blessures causées par les tronçonneuses d'entretien d'arbres lors de travaux en hauteur avec une corde et un harnais. Bien qu'elle puisse constituer la base de la documentation d'orientation et de formation, elle ne doit pas être considérée comme un substitut à la formation formelle. Les conseils fournis dans cette annexe ne sont qu'un exemple des meilleures pratiques de travail. Les lois et réglementations nationales doivent toujours être respectées.

- Exigences générales à respecter avant d'utiliser une tronçonneuse d'entretien d'arbres pour travailler en hauteur à partir d'une corde et d'un harnais
- Se préparer à utiliser une tronçonneuse de service d'arbre avec une corde et un harnais
- Utilisation d'une tronçonneuse de service d'arbre pour l'élagage et le démontage, y compris le positionnement de travail sûr pour une utilisation à deux mains, le démarrage de la tronçonneuse, la coupe avec la tronçonneuse, la retenue pour une utilisation à une main et la libération d'une scie coincée.

### **■ EXIGENCES GÉNÉRALES**

Les opérateurs de tronçonneuses d'entretien d'arbres travaillant en hauteur avec une corde et un harnais ne doivent jamais travailler seuls. Un travailleur au sol formé aux procédures d'urgence appropriées devrait les aider.

Les opérateurs de tronçonneuses de service d'arbre pour ce travail doivent être formés aux techniques générales d'escalade et à un positionnement de travail sûr et être correctement équipés de harnais, cordes, sangles, mousquetons et autres équipements pour maintenir des positions de travail sûres et sécurisées pour eux-mêmes comme pour la tronçonneuse.

### **■ PRÉPARATION À L'UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE SUR L'ARBRE**

Le travailleur au sol doit vérifier, alimenter, démarrer et réchauffer la tronçonneuse, puis l'éteindre avant de l'envoyer à l'opérateur dans l'arbre.

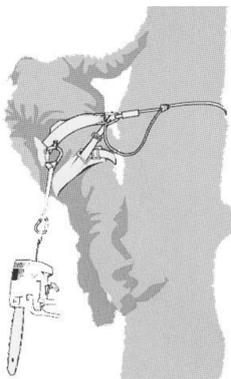
La tronçonneuse doit être équipée d'une sangle appropriée à attacher au harnais de l'opérateur (voir Figure 1) :

- a) Fixez la sangle autour du point de fixation à l'arrière de la tronçonneuse.
- b) Fournir des mousquetons appropriés pour permettre une connexion indirecte (c'est-à-dire à travers la sangle) et directe (c'est-à-dire au point d'attache de la scie) de la scie au harnais de l'opérateur



- c) S'assurer que la scie est solidement attachée lorsqu'elle est envoyée à l'opérateur ;
- d) Assurez-vous que la scie est fixée au harnais avant de la déconnecter du matériel d'escalade.

Figure 1 : Exemple de connexion d'une tronçonneuse d'entretien d'arbre au harnais de l'opérateur. La possibilité de connecter directement la scie au harnais réduit le risque d'endommager l'équipement lors du déplacement autour de l'arbre. Éteignez toujours la scie lorsqu'elle est connectée directement au harnais.



La tronçonneuse ne doit être attachée qu'aux points de fixation recommandés sur le harnais. Ceux-ci peuvent être au milieu (avant ou arrière) ou sur les côtés. Dans la mesure du possible, positionnez la scie au milieu de l'arrière central pour la tenir éloignée des lignes d'escalade et pour supporter son poids au centre de la colonne de l'opérateur. Voir la figure 2. Lors du déplacement de la scie d'un point de connexion à un autre, les opérateurs doivent s'assurer qu'elle est fixée dans la nouvelle position avant de la libérer du point de connexion précédent.

Figure 2 : Exemple de fixation d'une tronçonneuse d'entretien d'arbre au centre du milieu arrière du harnais.

#### ■ UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE SUR L'ARBRE

L'analyse des accidents avec ces scies lors des opérations d'entretien des arbres montre que la cause principale est une mauvaise utilisation à une main de la scie. Dans la grande majorité des accidents, les opérateurs n'adoptent pas une position de travail sécuritaire qui leur permet de tenir les deux poignées de la scie. Il en résulte un risque accru de blessures dues à

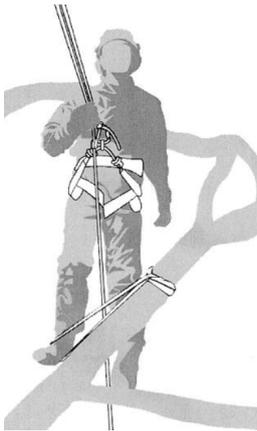
- Ne pas tenir fermement la scie si elle recule
- Manque de contrôle de la scie, la rendant plus susceptible d'entrer en contact avec les cordes d'escalade et le corps de l'opérateur (en particulier la main et le bras gauche)
- Perte de contrôle due à une position de travail dangereuse et entraînant un contact avec la scie (mouvement inattendu pendant le fonctionnement de la scie).
- Sécuriser la position de travail pour une utilisation à deux mains. Afin de soutenir la tronçonneuse avec les deux mains, en règle générale, les opérateurs doivent trouver une position de travail sûre dans laquelle utiliser la tronçonneuse :
  - Au niveau des hanches, lors de la coupe de sections horizontales
  - Niveau du plexus solaire, lors de la coupe de sections verticales.

Lorsque l'opérateur travaille à proximité des tiges verticales avec de faibles forces latérales en position de travail, un bon support peut être tout ce qui est nécessaire pour maintenir une position de travail sûre.



Cependant, à mesure que les opérateurs s'éloignent de la tige, ils devront prendre des mesures pour éliminer ou contrecarrer les forces latérales croissantes, par exemple en redirigeant la ligne principale à travers un point. Attache supplémentaire ou utilisation d'une sangle réglable directement à partir du harnais. à un point d'ancrage supplémentaire.

Figure 3 : Exemple de redirection de la ligne principale via un point d'ancrage supplémentaire.



Un bon équilibre en position de travail peut être amélioré en utilisant un étrier temporaire créé à partir d'une élingue sans fin (voir Figure 4).

Figure 4 : Exemple d'étrier de pied temporaire créé à partir d'une élingue sans fin

## ■ DÉMARRAGE DE LA TRONÇONNEUSE SUR L'ARBRE

Lors du démarrage de la scie dans l'arbre, l'opérateur doit :

- Appliquer le frein de chaîne avant de démarrer
- Tenir la tronçonneuse à gauche ou à droite du corps au démarrage :
  - Sur le côté gauche, tenez la scie avec votre main gauche sur la poignée avant et poussez la scie loin de votre corps tout en tenant le cordon de démarrage avec votre main droite.
  - Sur le côté droit, tenez la scie avec votre main droite sur l'une ou l'autre des poignées et poussez la scie loin de votre corps tout en tenant le cordon de démarrage avec votre main gauche.

Le frein de chaîne doit toujours être engagé avant d'abaisser une scie en marche sur sa courroie. Les opérateurs doivent toujours vérifier que la scie a suffisamment de carburant avant d'effectuer des coupes critiques.

## ■ UTILISER LA TRONÇONNEUSE D'UNE SEULE MAIN

Les opérateurs ne doivent pas utiliser de tronçonneuses d'entretien d'arbres à une main lorsque la position de travail est instable ou à la place d'une scie à main lors de la coupe de bois de petit diamètre à l'extrémité des branches.

Les tronçonneuses d'entretien d'arbres ne doivent être utilisées qu'avec une seule main lorsque :

- Les opérateurs ne peuvent pas obtenir une position de travail permettant une utilisation à deux mains
- Ils doivent tenir leur poste de travail d'une seule main
- La tronçonneuse est utilisée au maximum, à angle droit et hors de l'alignement du corps de l'opérateur (voir Figure 5).



Figure 5 : Exemple d'utilisation d'une tronçonneuse à une main Les opérateurs ne doivent jamais :

- Coupez avec la zone de rebond à l'extrémité du guide-chaîne de la tronçonneuse.
- Sections de "serrer et couper"
- Essayez d'attraper les sections qui tombent.

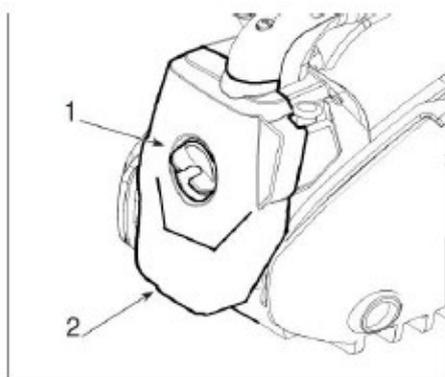
#### ■ LIBÉRER UNE TRONÇONNEUSE PIÉGÉE

Si la scie se coince pendant la coupe, les opérateurs doivent :

- Éteignez la scie et fixez-la solidement à l'arbre intérieur (c'est-à-dire du côté du tronc) de la coupe ou à une ligne d'outil séparée,
- Tirez la scie hors de l'encoche tout en soulevant la branche au besoin,
- Si nécessaire, utilisez une scie à main ou une deuxième tronçonneuse pour libérer la scie coincée en coupant un minimum de 12 pouces de la scie coincée.

Ya sea que se use una sierra de mano o una motosierra para liberar una sierra atrapada, los cortes de liberación siempre deben ser hacia afuera (hacia las puntas de la rama), para evitar que la sierra se tome con la sección y complique aún más la situación.

## 8. ENTRETIEN



Avant de nettoyer, d'inspecter ou de réparer l'appareil, assurez-vous que le moteur est arrêté et qu'il est froid. Débranchez la bougie pour éviter un démarrage accidentel.

Suivez les instructions pour effectuer la maintenance régulière, les procédures préopératoires et les routines de maintenance quotidienne. Un entretien incorrect peut causer de graves dommages à la machine.

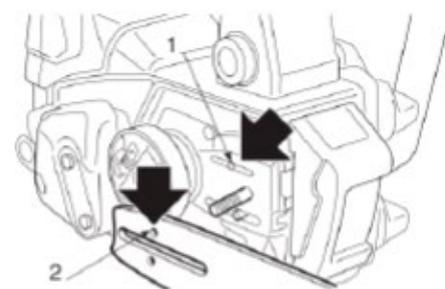
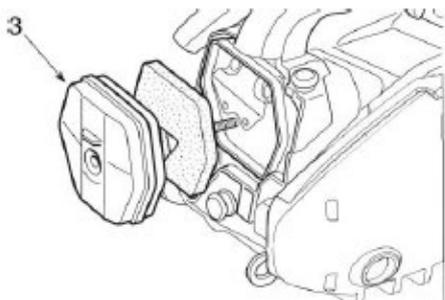
Gardez votre tronçonneuse en bon état de fonctionnement à tout moment.

### ■ Entretien après chaque utilisation

#### 1. Filtre à air

La poussière à la surface du filtre à air peut être éliminée en tapotant un coin du filtre contre une surface dure. Pour nettoyer la saleté sur les tamis, divisez le filtre en deux et brossez avec de l'essence. Lorsque vous utilisez de l'air comprimé, soufflez de l'intérieur.

- (1) écrou de filtre à air
- (2) couvercle de filtre à air
- (3) capuchon d'essuie-glace



#### 2. Port d'huile

Retirez le guide-chaîne et vérifiez que l'orifice d'huile n'est pas bouché.

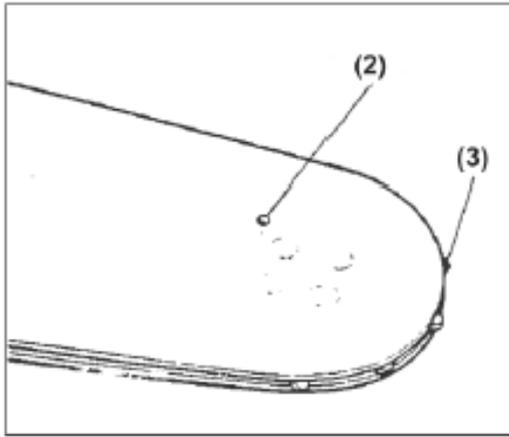
- (1) Sortie d'huile
- (2) Entrée d'air



#### 3. Épée de coupe

Lorsque le guide-chaîne est retiré, retirez la sciure de bois dans la rainure du guide-chaîne et le trou de graissage.

Graissez le pignon de nez à partir du trou d'alimentation à l'extrémité de la barre.



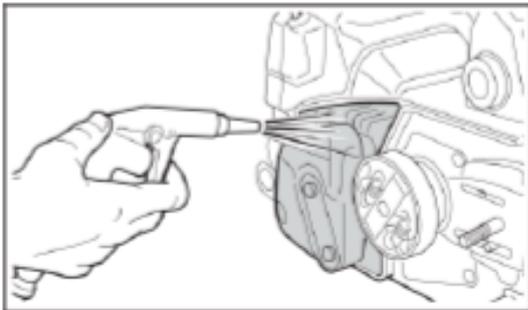
- (2) Orifice de graissage
- (3) Pignon

#### 4. Autres

Vérifiez s'il y a des fuites de carburant, des attaches desserrées et des dommages aux pièces principales, en particulier les joints de poignée et l'ensemble de barre de guidage. Si vous trouvez des défauts, assurez-vous de les réparer avant d'utiliser à nouveau la machine.

#### ■ Points de service périodiques

##### 1. Ailettes de cylindre



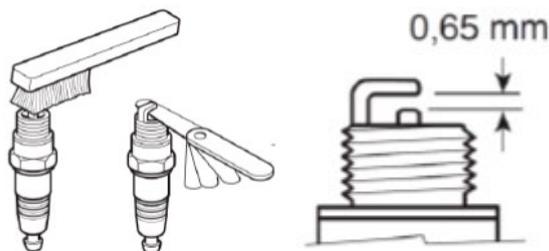
L'encrassement par la poussière entre les ailettes du cylindre entraînera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de l'installation du capuchon de la bouteille, assurez-vous que les fils de l'interrupteur et les passe-fils sont correctement en place.

##### 2. Filtre à carburant

- (a) À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre du trou de remplissage.
- (b) Retirez le filtre et lavez-le avec de l'essence, ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.
- (c) Après avoir retiré le filtre, utilisez une pince pour tenir l'extrémité du tube d'aspiration.
- (d) Lors de l'assemblage du filtre, veillez à ne pas laisser les fibres du filtre ou la poussière pénétrer dans le tube d'aspiration.

##### 3. Bougie d'allumage

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réajustez l'écart à 0,65 mm si nécessaire.



Type de bougie : NGK CMR7A / ANOVA 99-1116 / CHAMPION RY4C / TORCHE CMR6A

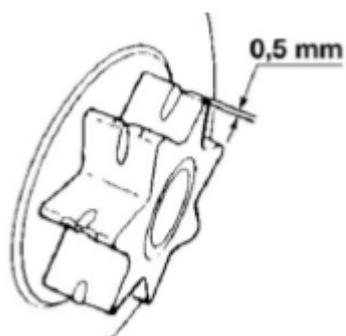
#### 4. Pignon

Vérifiez s'il y a des fissures et si une usure excessive interfère avec l'entraînement par chaîne. Si l'usure est avancée, contactez votre revendeur ou le service de maintenance constructeur de l'importateur pour le remplacer. Ne mettez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ou une chaîne usée sur un pignon neuf.

#### 5. Ressort d'amortisseur avant et arrière

Remplacez si la partie collée est décollée ou si une fissure est observée dans la partie en caoutchouc. Remplacez si l'intérieur du métal de l'amortisseur arrière a été heurté par le boulon d'arrêt et que le jeu du métal a augmenté.

**!** Utilisez uniquement les pièces de rechange indiquées dans ce manuel. L'utilisation de l'autre pièce de rechange peut provoquer des blessures graves.



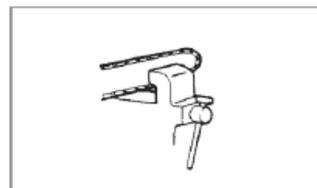
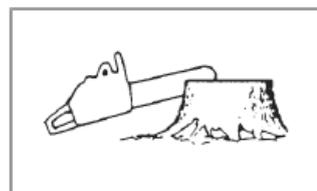
#### Normes d'affûtage des dents de coupe :

##### ■ Chaîne

**!** Il est très important pour un fonctionnement en douceur et en toute sécurité de toujours garder la chaîne affûtée.

Vos dents coupantes doivent être affûtées lorsque :

- La sciure devient poussiéreuse.
- Vous avez besoin d'une force supplémentaire pour couper.
- La coupe ne va pas droit.
- Les vibrations augmentent.
- La consommation de carburant augmente.



**!** Assurez-vous de porter des gants de sécurité résistants aux coupures.

## 9. ENTRETIEN DE LA CHAÎNE ET DE LA BARRE DE GUIDAGE

Utilisez une lime ronde de la bonne taille pour votre chaîne. Vérifiez la taille et le type de chaîne et ayez un fichier qui correspond à ces mesures pour un bon affûtage. Assurez-vous que la chaîne de la scie est solidement fixée et que le moteur est arrêté.

Mettez votre lime sur la chaîne et avancez. Maintenez la position de la lime comme illustré dans l'illustration.

Une fois que chaque dent de coupe a été affûtée, vérifiez la jauge de profondeur et limez au niveau approprié, comme indiqué.

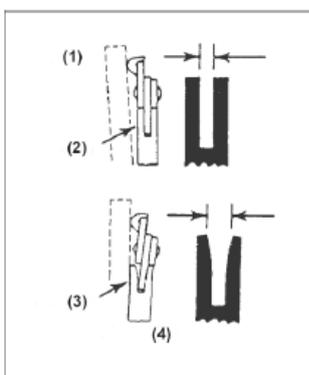
Assurez-vous de fermer la butée avant pour réduire les risques de rebond ou de rupture de la chaîne.

Assurez-vous que chaque dent a la même longueur et les mêmes angles de bord qu'illustré.

	Diamètre du fichier	Angle de la plaque supérieure	Angle inférieur	Angle d'inclinaison (5/5°)	Norme de jauge de profondeur
Type de chaîne					
		Angle de rotation de la vis	Angle d'inclinaison	Angle latéral	
91P	5/32 "	30°	0°	80°	0,025 "
Jauge de profondeur				chaux	

### Barre guide

- Inversez le guide de temps en temps pour éviter une usure partielle et déséquilibrée de la chaîne et du guide.



- Le rail de la barre doit toujours être carré. Vérifiez l'usure du rail de la barre. Appliquer une règle à la barre et à l'extérieur d'un cutter. S'il y a un écart entre eux, la voie est normale. Sinon, le rail de la barre est usé. Cette barre doit être corrigée ou remplacée.

- (1) Règle
- (2) Liquidation
- (3) Pas de jeu
- (4) Inclinaison de la chaîne

### ATTENTION

Le tableau contient une liste de toutes les combinaisons possibles entre la barre et la chaîne, indiquant celles qui peuvent être utilisées dans chaque machine, arcs avec le symbole "\*".

Inclination	Épée de coupe			Chaîne		Modèle
Pas de chaîne	Longueur	Chien [pouces/mm]	Réf.	Réf.	Liens	M437HXP
3/8 "	dix "	0,050"/1,3 mm	Oregon 100SDEA041	Orégon 91P040X	40	*
3/8 "	12 "	0,050"/1,3 mm	Oregon 120SDEA041	Orégon 91P045X	Quatre cinq	*

Utilisez uniquement des combinaisons de guide-chaîne et de chaîne autorisées par votre centre de référence. N'utilisez jamais la machine pour un travail non indiqué et n'appliquez pas de composants non autorisés. Cela peut causer de graves dommages et blessures à l'utilisateur ou à des tiers.

## 10. STOCKAGE

1. Vidanger le réservoir de carburant.
2. Vidanger le réservoir d'huile.
3. Nettoyer et entretenir l'ensemble de l'unité.
4. Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

## 11. ÉLIMINATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne versez jamais de lubrifiant de chaîne usagé ou de mélange de carburant 2 temps dans le système d'évacuation ou d'égout ou dans le sol, mais éliminez-le d'une manière appropriée et respectueuse de l'environnement, par exemple dans un point de collecte

spécial ou une décharge.

Si votre machine ne fonctionne plus à l'avenir ou si vous n'en avez plus besoin, ne jetez pas l'appareil avec vos ordures ménagères, mais jetez-le dans le respect de l'environnement. Vidanger complètement les réservoirs d'huile/lubrifiant et de carburant et éliminer les déchets dans un point de collecte spécial ou une décharge. Jetez également l'appareil dans un point de collecte/recyclage approprié. De cette façon, les pièces en plastique et en métal peuvent être séparées et recyclées. Des informations sur l'élimination des matériaux et des appareils sont disponibles auprès de votre administration locale.

## 12. GARANTIE

Pour cet outil à essence, la société fournit à l'utilisateur final quelles que soient les obligations du détaillant résultant du contrat d'achat les garanties suivantes : La période de garantie est de 24 mois à compter de la livraison de l'appareil qui doit être prouvée par le document d'achat original. Pour un usage commercial et un usage locatif, la période de garantie est raccourcie à 12 mois. Sont exclus de cette garantie les pièces d'usure et les défauts causés par l'utilisation d'accessoires inappropriés, la réparation avec des pièces qui ne sont pas des

pièces d'origine du fabricant, l'utilisation de la force, des chocs et des bris, ainsi qu'une surcharge malveillante du moteur. Le remplacement sous garantie ne comprend que les pièces défectueuses, pas les appareils complets. Les réparations sous garantie seront effectuées exclusivement par des revendeurs agréés ou le service client de l'entreprise. En cas d'intervention de personnel non autorisé, la garantie sera annulée.

Tous les frais d'expédition ou d'expédition, ainsi que tous les autres frais ultérieurs, seront à la charge du client.

### 13. DÉPANNAGE

Si l'unité nécessite un service de révision supplémentaire, consultez un centre de service ANOVA agréé dans votre région.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Ne pas démarrer	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Remplacez le carburant en cas de trouver de l'eau ou un autre mélange de qualité inférieure.</li> <li>-Contrôle en cas de noyage du moteur.</li> <li>-Vérifier l'étincelle de la bougie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Remplacer avec du carburant approprié.</li> <li>-Retirer et retirer le fil de bougie.</li> <li>-Ensuite, tirez à nouveau sur le démarreur sans apprêt.</li> <li>-Remplacer par un nouveau.</li> </ul>
2) Manque de force / mauvaise accélération / ralenti irrégulier	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Vérifiez le carburant pour l'eau ou un mélange de qualité inférieure.</li> <li>-Vérifier que le filtre à air n'est pas obstrué</li> <li>-Vérifiez le carburateur pour des réglages incorrects.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Remplacer avec du carburant approprié.</li> <li>- Faire le ménage</li> <li>- Réajuster la vitesse des aiguilles</li> </ul>
3) L'huile ne sort pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Vérifier l'huile de qualité inférieure</li> <li>-Vérifier le débit d'huile pour toute obstruction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer</li> <li>- Faire le ménage</li> </ul>

## 14. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

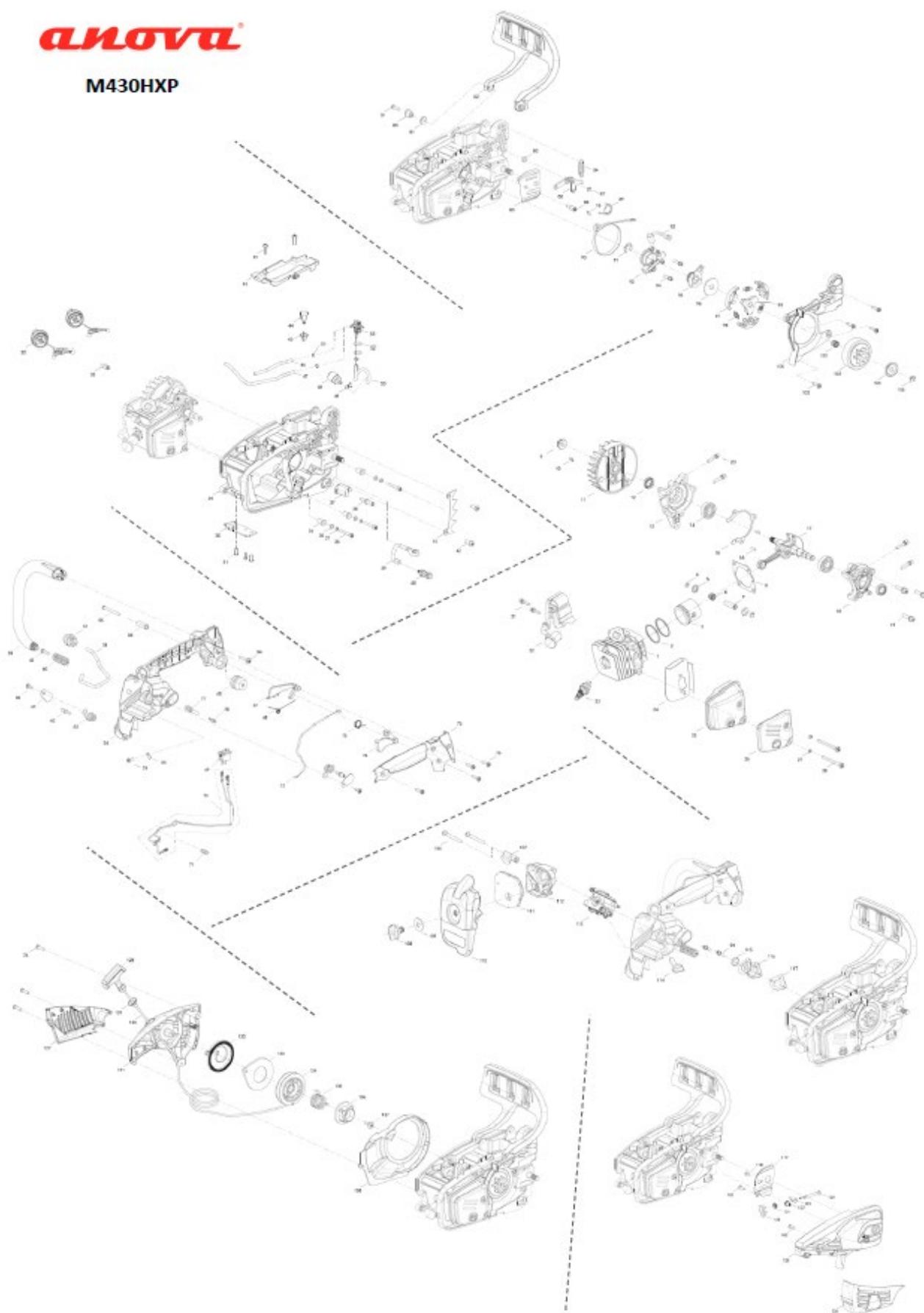
MAQUETTE	M430HXP
Déplacement	28,5 cm <sup>3</sup>
Puissance maximale du moteur	1,0 kW
Le carburant	Mélange (essence sans plomb 50 : huile à deux temps 1)
Capacité du réservoir de carburant	210 cm <sup>3</sup>
Huile de chaîne	Huile moteur SAE n° 10W-30
Capacité du réservoir d'huile	200 cm <sup>3</sup>
Carburateur	Type de diaphragme
Consommation de carburant à la puissance maximale du moteur	460 g/kWh
Plage de ralenti	3000 ± 400 tr/min
Vitesse maximale avec accessoire de coupe	12000 tr/mn
Vitesse maximale de la chaîne	22,86 m/s
Système de mise à feu	CDI avec fonction d'avance de synchronisation
Bougie d'allumage	NGK CMR7A / ANOVA 99-1116 / CHAMPION RY4C / TORCHE CMR6A
Système d'alimentation en huile	Pompe à piston mécanique avec système de régulation
Dents de pignon x carrossage	6T × 0.375in
Dimensions (L x l x H)	275 × 245 × 225 (mm)
Poids sans barre ni chaîne, avec réservoirs vides	3,26 kg
Niveau de pression acoustique en position de fonctionnement (EN ISO 22868) LpA :	97,2 dB (A)
Incertitude de la valeur déclarée (2006 / 42EC) KpA :	3,0 dB (A)
Niveau de puissance sonore (EN ISO 22868) LwA :	109,3 dB (A)
Incertitude de la valeur déclarée (2006 / 42EC) KwA :	3,0 dB (A)
Niveau de puissance acoustique déclaré LwAd	112 dB (A)
Vibrations (EN ISO 22867) :	
Poignée avant	6,78 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière	7,2 m/s <sup>2</sup>
Incertitude de la valeur déclarée (2006 / 42EC) :	1,5 m/s <sup>2</sup>
Tête de coupe	
Épée	
Type	Roulé avec pignon
Taille	10 pouces / 12 pouces
Longueur de coupe	24,5 cm / 29 cm
Chaîne	
Type	Orégon 91P
Pas de chaîne	0.375in
Calibre	0.050in

\* Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

## 15. VUE ÉCLATÉE

**ALNOVA**

M430HXP



## 16. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, SL  
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO  
15688 OROSO - LA CORUA  
ESPAGNE



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, il est confirmé que, en raison de sa conception et de sa construction, et selon le marquage CE imprimé par le fabricant sur celle-ci, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales en matière de santé et sécurité des directives CE précitées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le constructeur et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine : TRONÇONNEUSE

Modèle/système d'exploitation : M430HXP

Norme reconnue et approuvée à laquelle il se conforme :

**Directive 2006/42/CE**

Testé selon :

**EN ISO 11681-2 : 2011 + A1 : 17**

**Rapport d'essai : 181202006SHA-001 | 2019-03-19**

Sceau de la  
société

**millasur**  
Rúa Eduardo Pondal, nº 23  
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso – A Coruña  
Tlf. 981 696465 / Fax. 981 690861

27/04/2021